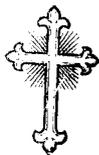


LA GUINEA ESPAÑOLA

REVISTA QUINCENAL PUBLICADA CON APROBACION ECLESIASTICA POR
MISIONEROS HIJOS DEL INMACULADO CORAZON DE MARIA.

Precios: Colonia 10 ptas.-Fuera 12 ptas.: certificada, 20 ptas. al año
Se admiten anuncios, precio según tarifa que se facilitará al que lo solicite.
Se publican esquelas a precios convencionales



LA REINA MADRE HA MUERTO!

D. E. P.

Con el alma partida de dolor y los ojos arrasados en llanto damos a los lectores de LA GUINEA ESPAÑOLA la triste noticia que un radio de Prensa acaba de transmitir a la Colonia.

D.^a MARÍA CRISTINA

la Reina, la Madre, la Santa ha dejado este valle de lágrimas cubriendo de luto el corazón de todos los españoles que la teníamos por Reina y por Madre, y de todos los católicos, que la venerábamos por Santa, pasando Ella al reino celestial para recibir el premio de sus heroicas virtudes.

La tremenda desgracia no aflige sólo a la Real Familia española, ni a los hijos de España, sino al mundo entero.

Descanse en paz la Reina por tantos títulos ilustre, la Madre sobre todas cariñosa, la Santa por todos venerada.

SANTORAL

- 11 L. La Virgen de Lourdes. S. Félix mr.
 12 M. Stos. Damián, Modesto y Julián, mrs.
 13 M. Stos. Gregorio, Julián y Poliando mrs.
 14 J. Stos Valentín, pbro. y mr.; Zenón mr.
 15 V. Stos. Faustino, Jovita y Lucio, mrs.
 16 S. Stos. Onésimo, ob.; Elias e Isaac, prf.
 17 † D. *I de Cuaresma*. S. Faustino; mrs.
 18 L. Stos. Claudio, Silvano y Máximo, mrs.
 19 M. Stos. Gabino, Publio y Marcelo, mrs.
 20 M. Stos. Niño, Nemesio y Eleuterio, obs.
 21 J. Stos. Saturnino, Fortunato y Félix, mrs.
 22 V. San Pedro de Antioquía. Sta. Leonor.
 23 Stos. Pedro Damián, ob. y dr.; Policarpo.
 24 † D. *II de Cuaresma*. San Matías, ap.
 25 L. Stos. Félix, Diodoro y Claudiano, mrs.

LA JORNADA DE AYER

No sabemos calificar de otra manera que de jornada de la virtud, la realizada ayer, día 3 de los corrientes, en los bajos de la Casa en construcción para la Cámara Agrícola.

A las iniciativas de unos espíritus buenos, que enfocan por su verdadera trayectoria el problema colonial, se debe la creación de un premio anual, destinado a premiar la constancia, asiduidad al trabajo, y bondad de nuestros braceros: el público ha visto nacer con verdadera simpatía esa idea, que no titubeamos en clasificar entre las buenas de óptima y por eso se ha adherido a ella y la ha aplaudido con calor.

El año pasado se celebró con entusiasmo: este año hemos recogido comentarios y por ellos nos hemos formado la idea de que esa iniciativa se ha hecho no solo simpática, sino hasta, podemos decir, popular: con ella deben simpatizar todos los elementos sanos, pues el espíritu, que la anima es un espíritu moralizador, de trabajo y de disciplina.

Por eso, no nos llamó la atención contemplar elementos muy valiosos de los diferentes sectores sociales acudiendo al modesto festival, para aplaudir y festejar el homenaje al bracero bueno, constante y trabajador.

Allí, en el amplio salón de los bajos de la Cámara Agrícola, decorado con el gusto a que nos tiene acostumbrados el jardinero del Consejo de Vecinos, Sr. Rodríguez (Don Aniceto), se reunió a las 5 de la tarde una multitud selecta, y que diré fué numerosa: podía haberlo sido más.

Al acto asistieron las Autoridades todas, honrando con su presencia el Excmo. Sr. Gobernador General, D. Miguel Núñez de Prado: la plana mayor del elemento oficial y valiosas personalidades de la Agricultura y Comercio hicieron acto de presencia, satisfaciéndonos cumplidamente la presencia del elemento indígena que acudió al homenaje de la virtud con verdadero interés.

Con la venia del Excmo. Sr. Gobernador General, D. Francisco Millet, con un pensado discurso, abrió el acto; razonó sobre la finalidad del homenaje, que se celebraba y sobre su alcance social: manifestó los méritos de los agraciados con el premio y rindió un noble tributo a su buena conducta, leyendo los elogios que sobre cada uno de los propuestos, habían emitido sus propios Patronos: el Sr. Millet estuvo correcto en su lenguaje, preciso en sus ideas e ingenuo en sus apreciaciones: una salva de aplausos premió la sinceridad del Presidente de la Cámara.

Así es como al hacer uso de la palabra a continuación, el inteligente, yo llamaré sociólogo, Don Nicolás Navas, Curador Colonial, encontró levantada ya la plataforma para desde ella dirigirnos

un verdadero discurso: con decir que estuvo muy bien, cumpliría con un deber de justicia, pero no es eso lo suficiente para describir la impresión agradable que produjo en el público la palabra sincera y convencida del Sr. Navas. Vindió al bracero, del que dijo no era lo desdioso y mal trabajador que a las veces se pondera; rinde su trabajo y lo rendirá cumplidamente si se le vigila: abogó por el buen trato, el mejoramiento de las condiciones higiénicas de las viviendas y comidas destinadas al trabajador, sobre lo que, dijo, se ha adelantado mucho y todavía se tiende a mucho más; abordó el problema bracero y dijo, que solo circunstancialmente nos podemos contentar con soluciones transitorias; se debe ir a la solución permanente, solucionando la crisis bracera por medio de inmigración familiar permanente y rodean-

El Excmo. Sr. Gobernador General, recogió todo cuanto se dijo; resumió en unas palabras enfáticas e ingenuas, la finalidad del acto que se celebraba, al que debían sumarse todos los elementos sin distinción, entonando un himno al espíritu de unión, que es el que debe sostener el alma en las variantes ineludibles de la vida: fustigó el ambiente de pequeñeces en que viven algunas almas, que se sustraen al estudio sereno y a la discusión ecuánime de los vitales problemas coloniales, no teniendo para los momentos de solución ineludible más que palabras de censura y de rectificación.

A labó la idea, que ha presidido la celebración de este homenaje y felicitó a aquellos modestos trabajadores, que con su constancia, laboriosidad y buena conducta, se han hecho dignos de un premio.

VERMOUTH TORINO BRANCA

Santa Isabel MANUEL AYORA Grao-Valencia

do de tales condiciones la vida del indígena, que su vida entre nosotros le sea no solo agradable sino ventajosa: demostró en sus apreciaciones de conjunto, no sólo que conocía las variantes del problema bracero con sus oscilaciones, sino que abrigaba esperanzas sobre su solución, para la que todos debemos aportar el tanto de concurso que podemos y debemos dar, porque de lo contrario en el momento de las liquidaciones a cada uno llegará su tanto de responsabilidad.

Los conceptos del Sr. Navas fueron escuchados con la atención y el interés, que despierta la palabra e ideas del Sr. Curador Colonial, y se recibieron con agrado: fué la cosa más natural: fué claro en su exposición, sincero en su ideas y realista en el fondo.

Su Excia. estuvo magníficamente bien y no creemos hubiera uno solo de los concurrentes que no suscribiera cada una de aquellas sus afirmaciones vibrantes. Al felicitar a S. Excia. rendimos un tributo a la sinceridad, a la buena voluntad y a un esfuerzo que todos debemos agradecer.

Procedióse al reparto de los premios de las 200 pesetas a cada uno de los cinco braceros, siendo este el resultado:

OBREROS PREMIADOS Y CASAS A LAS QUE PERTENECEN.

José Selgua, más de quince años de servicio; de la casa F. Pérez e Hijo.

Sandik doce años; de la casa Amilivia.

Nguema Ongono; diez años; de la Cía. Agrícola e Industrial de Fernando Póo.

Sama Mesi, más de nueve años; de la Cía. Agrícola de Fernando Póo.

Rafael Kuedi, siete años; de la Cía. Colonial de Africa.

Resumiendo: todo estuvo bien: la Presidencia; la Cámara; los elementos sociales salientes; público. Muy bien: que sea ésta una de nuestras simpáticas fiestas anuales.

Ruiaz.

EL JARDIN BOTÁNICO DE PLANTAS INDÍGENAS

La Fundación de un "Jardin Botánico de Plantas Indígenas," y a su vez granja para experimentos de cultivos tropicales, a las afueras de Santa Isabel, reportaría grandes beneficios a nuestra Colonia, al mismo tiempo que sería visitada por gran número de turistas y naturalistas—botánicos que pasan a las colonias inglesas y francesas del sur de Africa.

Las grandes naciones colonizadoras como Holanda, han implantado esta clase de servicios en algunas de sus colonias tales como el de la Isla de Jara, que es uno de los más famosos establecimientos de esta clase en el mundo. Los Jardines Botánicos no solo conservan las especies arbóreas que el hacha destructora hace desaparecer de nuestras montañas y campos, sino que al mismo tiempo que se hace el intercambio con otros establecimientos extranjeros, se introducen nuevas y variadas especies. En cuanto a los cultivos de productos para la exportación, selecciona y perfecciona las variedades más productivas, para propagarlas gratuitamente entre todos los colonos y agricultores, indicándoles sus cualidades más ventajosas y de más rendimiento en los cultivos.

Esto sería factible aquí llevarse a cabo ahora que empieza a desarrollarse el plan de colonización y fomento en la Guinea; para esto habría que seleccionar 5 ó 6 hectáreas de terreno con agua corriente, bajo la dirección de un agricultor-botánico, que reuniera allí todas las especies arbóreas que se producen en la zona, y fuera subvencionado por el Gobierno dependiendo al mismo tiempo del Servicio Agronómico Nacional.

Otra de las ventajas que nos ofrecería el "Jardín Botánico de Plantas Indígenas," sería estudiar las enfermedades de las plantas caso de alguna infección, dedicando una pequeña parcela a prácticas de fitopatología. La diversidad de especies arbóreas en la Isla de Fernando Póo, y el Continente es de suma importancia para los botánicos y naturalistas, que aun no conocen ni han clasificado gran parte de ellas. Establecido este jardín de plantas indígenas y granja de experimentos agrícolas, cooperaría mucho a conocer y difundir las propiedades tanto medicinales, como materias primas que contiene esta rica y abundante flora hoy casi desconocida.

DOMINGO PÉREZ-NÚÑEZ

Santa Isabel, 15-12-28.

Tomás Zerolo - Núm. 18 Orotava-Tenerife. Islas Canarias



DOCUMENTO HISTÓRICO

I N F O R M E

Sobre los resultados que ha obtenido en el presente año del estudio de la flora de la Isla de Fernando Poo el Gobernador General de la Colonia, y que eleva a conocimiento del Excmo. Señor Ministro de Estado.

(Continuación)

MADERAS

Si al ocuparse de las gomas no nos ha parecido suficiente el número de diez y seis muestras que ya se han remitido a España para poder empezar a formar juicio exacto de la riqueza que en este artículo encierra la isla, el número de muestras de maderas que ahora se prepara para remitir a ese Ministerio

ra el corte y embarque de las maderas es uno de los motivos que más contribuyen a que éstas alcancen valor, pues de otra suerte el exportador se expone a que lleguen averiadas y apenas le recompensen su trabajo de desmonte y sierra.

Por lo demás las muestras primeras que ahora se envían, demostrarán a V. E. que las variedades son grandes en sus cualidades y aplicaciones más adecuadas a ellas, pudiéndose combinar algunas cuyos contrastes de colores son tan originales que no es posible sino que sean bien apreciadas en trabajo de ebanistería.

Las doce muestras que se remiten de Fernando Poo son las siguientes con los nombres que en el país se les da.

Apropiadas para contrucciones y ebanistería; Bocapí, Bitá-kola, Caoba dura,

VERMOUTH TORINO BRANCA

Santa Isabel MANUEL AYORA Grao-Valencia

no puede dar idea completa de las variedades que tanto aquí como en el continente vecino se producen; pero ni a todo es posible atender a la vez, ni todas son épocas o estaciones adecuadas para hacer cortas y presentar ejemplares que en tiempo poco oportuno de ello resulten adecuados para formar juicio de sus cualidades y aplicaciones. Es precisamente ahora cuando en esta isla se ha declarado la estación seca, y ahora por lo tanto será cuando se podrá cortar y presentar muestras en buenas condiciones. Precisamente lo contrario ocurrirá en la parte continental que se halla un poco más al Sur, estando alternadas las estaciones en tan poca diferencia de latitud.

La inteligencia que hay que tener pa-

Teca dura, Caobilla, Calabó fuerte, Teca blanda, Palo hierro y Luela.

Para contrucciones del país; Calabó blando, Kola acuminata y Copal.

Procedentes de la Misión Católica de Bata con los nombres con que vienen designadas.

Para contrucciones y mobiliarios; Elondô, Mokoña, ñaka, Moka, Ekoka, Bois rouge, Evurva y Mogara.

Para contrucciones ligeras del País, Upumé, Etunga, Mbonk y Evombo.

Se han remitido además muestra del ébano del río Benito y se remitirá también ahora muestra de ébano mulato que produce esta isla. No es suficiente aquí sin embargo el conocimiento de las variedades que existen, hay que llevar el estudio más adelante y solo esto po-

drá enseñar la época o épocas en que pueden hacerse los cortes, cómo deben hacerse, y debe procederse para el acarreo, almacenaje y embarque de la madera. Solo de esta manera podrá conseguirse el éxito que se desea alcanzar en este trabajo de explotación, sin extremarlo hasta el punto que desaparezca el arbolado de la isla, lo que esperamos que nunca pueda ocurrir porque esta es una labor de duración; y la exuberancia de fecundidad del terreno ha de encargarse de sustituir en poco tiempo lo que destruya la mano del hombre para utilizarse de ello.

E S P E C I A S

Pónganlo o no en duda los naturalistas, es un hecho comprobado que el *Caryophyllus aromaticus* existe en esta isla y si no fuera suficiente la aseveración que hacemos de haber recogido el fruto de las mismas ramas no creo que pudieran ofrecer la menor duda de la autenticidad de su origen las muestras que remitimos por su frescura y aromaticidad.

No nos preocupa saber cómo la Proviencia se ha encargado de producir aquí esta especia, así como tampoco nos preocupa cómo hay tal abundancia y variedad de pimientas, pero desde luego resultaría muy extraño que todo esto lo hubiera propagado la mano del hombre en terrenos vírgenes en muchos de estos hallazgos, tanto que precisamente ahora en los trabajos de desmonte que se están efectuando para la apertura del camino a San Carlos, se están encontrando muchos de estos productos que como la pimienta de la India (*Piper nigrum*. L) está enredada y entrelazando las copas de los árboles, que son necesarios destruir y sacrificar algunos, viniendo al suelo en abundancia los ramos de la pimienta mencionada.

Hasta ahora las otras variedades de pimienta que se han encontrado son la Malagueta (*Capsicum baccatum* Lineo,) y la Sarapó. (*Capsicum*.) Solanáceas; las que siguiendo el criterio de los que suponen que estas plantas (de las que están llenos los bosques) han sido importadas en esta isla hay que suponer que lo hayan sido del Brasil, puesto que es allí donde son conocidas y se hace de ellas uso. La mostaza y el gengibre son productos que abundan en la isla, tanto que del último hay grandes extensiones en las que la Naturaleza se ha encargado de propagarlo y es sumamente fácil su recolección. El azafrán del país es una de las variedades que presenta y por tal nombre se conoce en Fernando Poo; a la variedad mencionada que es el *Curcuma tinctoria*. Guibourt) o azafrán de la India, en su especie oblonga que por la forma alargada y aspecto exterior del tubérculo se asemeja al gengibre, pero difiere por su color interior amarillo empleándose no solo para condimento, sino para tintes de papel, madera y barnices.

Tratándose de especias tan conocidas, innecesario nos parece detallar las plantas productoras, y con pequeñas modificaciones (dado el estado inculto en que se han desarrollado), coinciden con las descripciones que de ellas se hacen en las obras de historia Natural.

El Orucú o Urucú (*Bixa orellana* L.) es otro producto que también con abundancia se encuentra en la isla. Es un arbusto de cuatro a cinco metros de altura, de tronco recto con ramos que acopan muy bien, y hojas alternas, pecioladas, cordiformes en la base, acuminadas y enteras; flores dispuestas en panículas terminales, corola de color blanco rosáceo, y el fruto es una cápsula erizada de púas conteniendo muchas semillas rojas que se emplean en tintorería, y en el Brasil como

espectorante para el tratamiento de la bronquitis.

Este es uno de los productos que se emplea para darle a la seda el color amarillo anaranjado.

Otro producto conceptuado en esta región como balsámico y espectorante es la Monodora cuya muestra se remite ahora, y tan conocida es en la isla que los bubis la usan a diario en sus alimentos. Del continente vecino fué importada en América, y quizás aquí haya sido también importada por los trabajadores de la costa.

Suponemos que las muestras de especias han de seguir presentándose, y lo escrito solo podrá servir de base para los hallazgos sucesivos, que se seguirán dando a conocer,

(Continuará)

BREVES APUNTES ETNOGRÁFICOS SOBRE LA TRIBU PAMUE

POR EL R. P. PELAYO

(Continuación)

Industrias. Son los pamues sobre todo en el interior, muy industriosos. Fabrican sus casas con cortezas y nipas; muy limpias, amplias, alineadas y aseadas con adornos muy caprichosos y el *abeñ* o casa de reunión, con sendos camastros que sirven de asientos y para los ociosos, de dulce *farniente*, para chupar la sempiterna pipa que jamás dejan de los labios

Los pueblos los forman dos líneas de casas con una amplia y limpia plaza en medio, con una de palabra al principio y otra al fin. Los pisos de las casas son de arcilla muy bien batida y apelmazada.

VERMOUTH TORINO BRANCA

Santa Isabel MANUEL AYORA Grao-Valencia

CÁMARA AGRÍCOLA
Sección de Comercio.

AVISO

La Directiva de la Sección de Comercio de esta Cámara, animada de la mejor voluntad para estudiar cuantos asuntos afecten al Comercio de la Isla y cumpliendo el acuerdo tomado en Junta Directiva celebrada el 31 enero próximo pasado, se complace no solo en hacer pública esta buena voluntad, sino en rogar a todos los comerciantes - y por extensión a los industriales - se sirvan llevar a ella todos aquellos asuntos que estimen oportunos y que a la vez sean de interés general. Así mismo serán atendidas cuantas consultas de índole mercantil le sean elevadas.

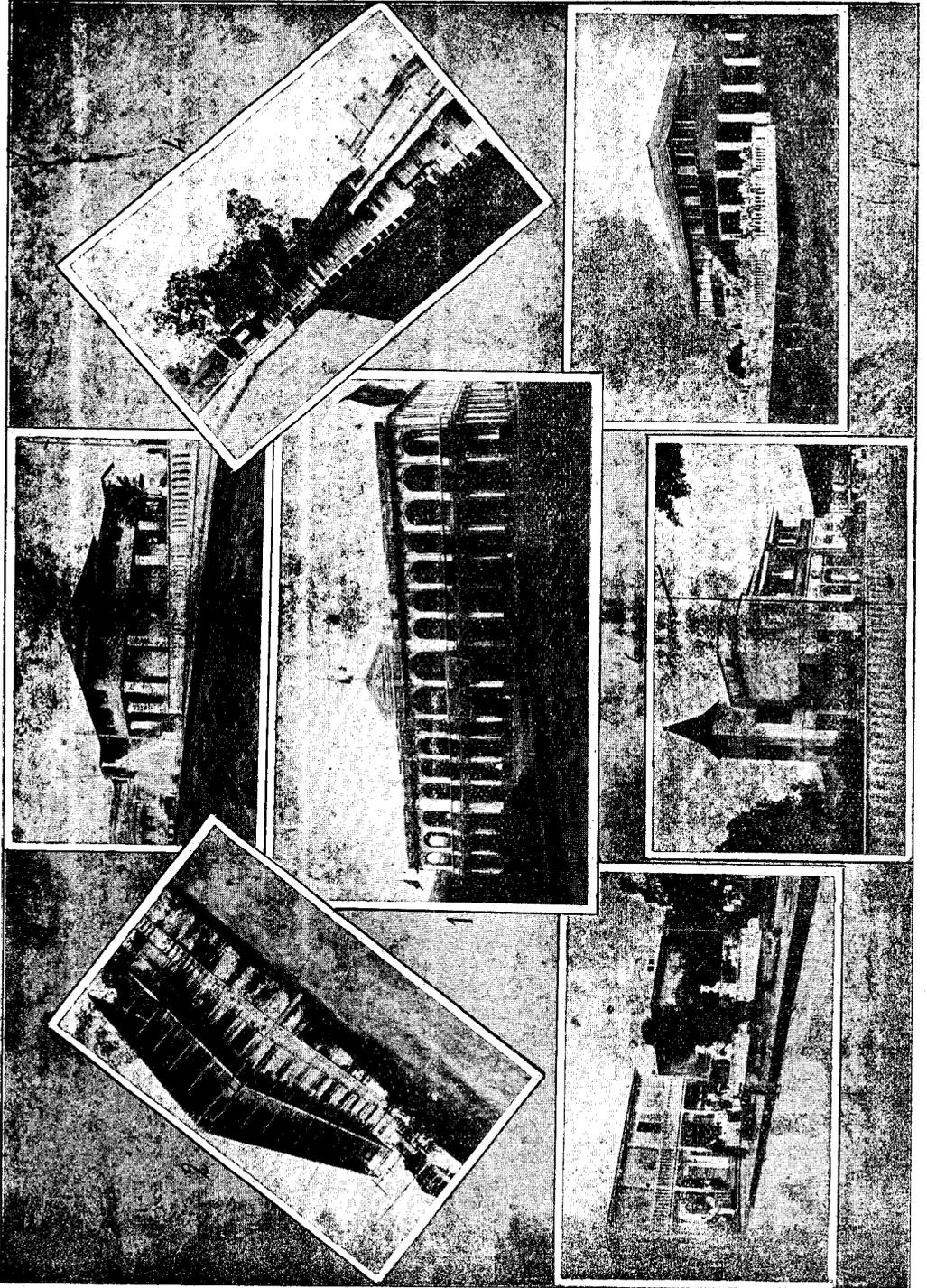
Santa Isabel, 5 de febrero de 1929.

V.º B.º El Presidente,
ALFONSO CASAJUANA

El Secretario,
MANUEL AYORA.

Hacen paño de un árbol llamado *mbiong*; bastones muy bonitos y caprichosos de ébano y otros árboles sobre todo de boj (*ayô*); tambores muy bien tallados, con figuras simétricas; cucharas de boj y calabaza, que adornan con abalorios; ollas de barro cocido, muy bien hechas; pipas muy curiosas con dos cabidades muy caprichosas y bastante perfectas; nasas (*ngua*) para pescar, muy capaces y de rendimiento; rejillas (*akang*) que paran en los rincones de los ríos, abriéndolas en marea subiendo y cerrándolas en marea llena, cogiendo, por este procedimiento, gran cantidad de buen pescado;

Hacen - botrinos (*tan*) para coger quisquillas, langostinos y camarones; *alam* o sea un parapeto con que cruzan los ríos,



EDIFICIOS OFICIALES. 1 y 7 Casas del Gobierno Gral. en Sta. Isabel y Basilé. 2 Juzgado. 3 Admón. de Hacienda. 4 Hospital Reina Cristina. 5 Curaduría. 6 Capitanía de Puerto.

para apresar el pescado; redes (*eloa*) de pita, añana y otras plantas para pararlas en los ríos; hoyos - (*mbi*) para cazar animales como cerdos, cabras, venados, etc. *elung*, trampa para cazar el elefante. Consiste ésta en un tronco grueso de dos o tres metros de largo en donde empotran una lanza fenomenal, suben este aparato encima de dos árboles altos y le sujetan con recios bejucos (*milong*) los que llegan hasta el suelo con un nudo corredizo y encaminan el bosque hacia el aparato y cuando pasa el elefante, dispara el armatoste que cae, metiéndose la lanza por las espaldas y así muere.

Hacen bolsas de cuerda de pita, anaña y otras plantas textiles, cajitas con corteza de árbol cosidas con melongo, para sus viajes, preservando así de la lluvia su menaje; taburetes muy bien tallados y con dibujos; Monigotes toscos,

perfectos, malean el hierro extraído. Con este procedimiento hacen sus lanzas y *bikuelas*, dinero pamue, y una infinidad de cuchillejos y arpones. ¿Y quién no ha visto los tremendos *Fa* cuchillos pamues con hermosos adornos y figuras y sobre todo con excelentísimo temple. Yo he visto, con mis propios ojos cambiar una escopeta de chispa en una de pistón. Como con el blanco tienen cuchillos y demás, han abandonado la forja, no encontrándose ya una ni para un remedio.

Hacen cestos de melongos para llevar sus cargas *nkue*; *zar* especie de plato para servirse la comida: son de melongo; dornajos o artesas para machacar la yuca, plátano y demás frutos alimenticios —(*mbek*); rejillas de bambú para poner encima del fogón y colocar los instrumentos de cocina; Hacen esteras muy

VERMOUTH TORINO BRANCA

Santa Isabel MANUEL AYORA Grao-Valencia

si, pero algo vistosos cuchillos muy bien templados.

Sacan el hierro de las piedras por medio de la forja. Para esto hacen hoyos en el suelo que cubren con troncos de plátano o bananera y encima ponen las dichas piedras con carbón vegetal y dando fuego a la pira, cae el hierro en el hoyo y luego en un hornillo ponen una tobera (hormiguero) y dentro de ésta la boca del fuelle que está hecho de un tronco de árbol con dos huecos y dos tubos que van al interior de la tobera con el objeto de que no se quemé el fuelle. Tapan los huecos con sendas pieles de mono a manera de zambomba y dando a los palillos, se establece corriente continua; con lo que con

finas y muelles para la cama. Se sirven de las calabazas para acarrear agua y para guardar el picante, sal, etc. . . .; la sal de la nipa que llaman *akirikon*

Continuará



¡LA REINA MADRE HA MUERTO!

España entera está en estos días de luto. ¡Ha muerto la Reina Madre! Hase unido toda la nación en un solo sentimiento como se unió hace unos meses en el homenaje que se le tributó por iniciativa del episcopado.

* * *

Sabidas son de todos las circunstancias tris-
tísimas en que empezó su regencia. Anona-
dada por la desgracia de la muerte prematura
de Don Alfonso XII, consolidada apenas la obra
de la Restauración y en medio de las pasio-
nes políticas desencadenadas por los partidos
Doña María Cristina de Habsburgo hubo de
acometer dos obras gigantescas, cada una de
las cuales hubiera sido más que suficiente para
acabar con sus energías: regir a España y
criar un Rey.

Lo primero requería condiciones excepciona-
les de energía y discreción; lo segundo era casi
obra de milagro; los agoreros de Europa de-
cían que España era nación moribunda, y los
agoreros de España pronosticaban que aquel
niño, débil y enfermizo, no llegaría a la ma-
yor edad. Y María Cristina hizo esos dos mi-
lagros: impidió que España se hundiera en la
desorganización anárquica y logró que en el
cuerpo sano por milagro de la ciencia y de la
solicitud maternal, se albergara un alma gran-
de, un alma verdaderamente regia.

¡Cuántos sinsabores y tristezas amargaron
su alma! Si las enfermedades del Rey duran-
te la infancia ponían más de una vez en tor-
tura su corazón de madre, las miserias de la
política atormentaron su corazón de Reina. La
desdichada liquidación de nuestro imperio co-
lonial puso el sello a tantas desgracias.

Parecía como si se hubiera de realizar el pavo-
rozo vaticinio que hicieron algunos al aplicar
a su Regencia un texto de la Escritura, que
se violentó irreverentemente para que la mal-
dición en él encerrada fuera aplicable a Espa-
ña: «Les daré niños por reyes y las mujeres

los gobernarán». Pero quiso Dios que la Rei-
na Cristina, con su tacto delicado, sobre todo
con su prudencia y piedad cristianas, desmin-
tiera no al profeta, pero sí a los que quisie-
ron escudarse en Isaías para hacer a mansal-
va profecías fatídicas, y la Regencia de María
Cristina fué no una maldición, sino una bendi-
ción para España.

La Reina Cristina se dedicó principalmente
a formar el corazón de su hijo, para que fuese
un gran Rey. Le rodeó de profesorado selectísi-
mo. La primera instrucción de Don Alfonso
XIII corrió a cargo de un sacerdote, D. Regi-
no Zaragoza, veterano pedagogo que desde e
año 61 venía dedicándose a la enseñanza de
las primeras letras. A los nueve años empe-
zó el Monarca lo que pudiéramos llamar gra-
do superior de la enseñanza religiosa, bajo la
dirección del célebre P. Montaña, quien le pre-
paró para la primera comunión.

«Fué el Sr. Fernández Montaña—como es-
cribió no ha mucho D. Fidel Pérez Minguez,
—quien formó el corazón del Monarca en la
virtud y en el amor de Dios y del prójimo,
y su inteligencia en el conocimiento de la
verdad eterna, instruyendo al joven discipu-
lo en la doctrina cristiana, desarrollando el
catecismo con libros apologéticos. El Rey le-
yó entonces *Oración y Meditación* y el *Simbo-
lo de la Fe*, de Fray Luis de Granada. Pero los
leyó como le enseñaron dando a cada palabra
su verdadero sentido, costumbre que le con-
virtió en un perfecto y concienzudo lector.

Valiéndose de los comentarios admirables que
Francisco de Quevedo puso en su *Política de
Dios y Gobierno de Cristo*, explicaba el P. Mon-
taña a D. Alfonso los domingos el Evangelio
del día, así como la Historia Sagrada, por el
popular Mazo, iniciándole en la Filosofía cris-
tiana. Más tarde, y durante bastante tiempo
encargóse el Sr. Obispo de Sión, de tan gra-
ta memoria, de explicar al Rey dos veces por

semana y en forma de plática, algún punto de Filosofía moral o fundamental de la religión católica.»

* * *

¿Quién no ve en todo este plan de educación religiosa el instinto certero de la Reina Madre? Muchísimo hizo ya por sí misma o ya, también, por medio de otras personas puestas a su propio servicio o al del Monarca, para lograr que éste fuera el *Rey católico*, que consagró su reino a la Eucaristía en 1911, y poco después tributó solemnisimo homenaje al Corazón divino en el monumento del Cerro de los Angeles; y en Roma, ante la faz del mundo, hizo aquella protesta de fé sincera y ardiente, que sólo pudo ser premiada dignamente con el abrazo del Papa, que es el abrazo de Jesucristo.

No ha sido, no, María Cristina, como algunos auguraron, Reina de tristes destinos.

Sufrió mucho, vió a España empequeñecida por las luchas de los partidos, y disminuida en su territorio por la pérdida de las colonias. Vió morir a sus dos hijas, las Infantas Doña Mercedes y Doña María Teresa; vivió horas de horrible sobresalto con ocasión de los atentados terroristas cometidos contra nuestro Monarca... Ha visto desmoronarse el Imperio al que estaba ligada por su nacimiento... Ha visto a sus familiares, después de la dura guerra europea, morir en el destierro buscando un asilo piadoso en tierras extrañas... María Cristina ha sufrido quizá todo lo que puede sufrir una mujer y una madre...

* * *

Pero Dios ha premiado su fe. Gracias a ella tiene España un Rey cristiano y valiente, amado de los españoles y admirado en todo mundo.

Gracias a ella puede España mirar hoy confiadamente el porvenir, acordándose de los grandes y providenciales destinos de la patria.

En la España que imaginaron moribunda los grandes estadistas de Europa, muéstrase pujante y en plena floración de sus energías.

Demos una y mil veces gracias a Dios por la providencia que tiene sobre España, pero no olvidemos que muchos de los bienes que hoy disfruta nuestra patria, son debidos a la solicitud de esa madre ejemplar, que supo formar el corazón de nuestro Rey.

Al honrar a Doña María Cristina, honramos a la «madre cristiana» en su más elevada y gloriosa representación.

L. L., C.M.F.

Pidamos a Dios que acoja en el seno de su misericordia el alma de la egregia Señora.

R. I. P.

REDUCCION DE NUESTROS INDÍGENAS A POBLADO.

Una de las acciones más benéficas y de la que con más aplauso han de hablar cuantos en el porvenir vengan a morar en nuestro continente por ir a ella vinculados bienes y provechos sin cuento, que a la corta o a la largaredundarán en beneficio de todos, indígenas y europeos, es la que con una constancia digna de toda loa, viene llevando a cabo nuestro digno señor Subgobernador al obligar a nuestros indígenas a reducirse a poblados.

Asentados hasta ahora la mayor parte de los pueblos de nuestro continente, en sitios nada sanos, no era de extrañar rindieran tributo tan aterrador a la muerte como el que le venían consagrando, ya que a pasos agigantados venía horriblemente avasallando nuestra zona, diezmándola implacable de año en año como íbamos a ojos vistas observando.

Zonas pletóricas de vitalidad y energía años atrás, si hemos de dar crédito a cuantos por ellas en aquellos años se anduvieron, se veían de día en día disminuir infaliblemente como si estuvieran atacadas de un virus ponzoñoso que

corroyera sus entrañas; pueblos que en otras épocas eran el encanto por la algazara y bullicio que en ellos armaban los chiquillos al corretear juguetones por sus barriadas, los contemplábamos ha poco, medio muertos y sin vida languidecer paulatinamente, hasta llegar a un total agotamiento de toda su vitalidad, como si se hallaran condenados a fenecer en los brazos descarnados de la muerte que poco a poco los estrechaba sin compasión hasta ahogarlos, como cuentan hacia aquel tirano que se complacía en segar juventudes chupando la sangre fresca de los jóvenes cuando apenas los pétalos de su vida se entreabrían al soplo fecundante con que los regalaba y acariciaba la madre natura.

Por eso como decíamos arriba, no nos cansaremos nunca de alabar y ponderar la acción benéfica que con esta cam-

tos pobladísimos; si con nuestras energías hubiéramos entonces prevenido la acción maléfica y destructora que por los años diez y nueve y veintiuno se extendió por nuestro interior por la gripe y viruela como muy bien recordamos los que por aquellos años ya estábamos por esta regiones, poniendo los pueblos en lugares aireados y buenos, de aguas puras y cristalinas, no donde estaban los focos de aquellas epidemias no veríamos ciertamente tanta disminución de población como hoy se observa en muchas zonas; ni nuestros pueblos fueran lo que fueron entonces hospitales vivientes de gente que se deshacía por no poder contener tanta mortandad como en los mismos entonces se cebó.

Nuestra agricultura esperanzada con una juventud fresca y lozana como hoy florecería en nuestro continente, con-

VERMOUTH TORINO BRANCA

Santa Isabel MANUEL AYORA Grao-Valencia

paña esta realizado D. Emilio.

Que primero que la Sanidad venga a devolver con sus medios y procedimientos la vida a nuestra zona continental, infiltrando energías y vitalidad en las masas degeneradas, hay que proceder a salvar esta misma vida arrancándola y salvándola de allá donde pueda corromperse y fenecer, lo que se hace obligando a nuestras rancherías indígenas a colocarse donde gocen plenamente de la misma, mediante una posición higiénica base y principio de todo lo demás que con ella vendrá.

Si esta campaña que hoy con tanto tesón realiza nuestro Gobierno, la hubiéramos empezado allá veinte años atrás, cuando aún en nuestro continente había poblaciones numerosas y distri-

templaría serena el problema de los braceros, sin tender sus miradas suplicantes a otras colonias, por tener reservas más que suficientes en la nuestra para todo lo que ella demandara.

Hoy empero triste es confesarlo, no nos basta nuestro continente por no haber trabajado con interés en este punto.

Hoy, pues, que gracias a la acción benéfica del Gobierno se va obrando ya en nuestro interior una renovación que traerá consigo un aumento de población y vitalidad en nuestro continente; hoy que merced a los caminos que poco a poco se van adentrando hasta lo más recondito de nuestra zona, se llegará también la acción Sanitaria que modificará la sobrehaz de nuestra porción, trabajemos todos con empeño en este punto, unien-

do nuestra acción y acoplando nuestras energías para que pronto sea un hecho esta renovación de nuestro continente.

Que aún quedan muchos pueblos sepultados entre charcas y escondidos en inmensos yerbazales para que no los obliguemos a salir a lugares buenos y saneados, quieran o no quieran sus moradores.

Conocemos un poco el interior, y nos hemos adentrado por él varias veces cruzándolo de acá para allá en diversas direcciones para que al recordar las zonas en que viven muchas rancherías, no proclamemos muy alto la labor benéfica que realiza nuestra Autoridad con esta empresa.

Si, por más que recalcitren nuestros jefes y por más desenfadadamente que se encalabren al contemplar la necesidad que tienen de salir de donde se

tenido últimamente varias sesiones en las cuales se han tomado algunos acuerdos importantes tales como recogida de basuras a cuenta de dicho Consejo, abonando por este concepto una módica cantidad los particulares; lo cual hacemos votos por que se lleve pronto a la práctica, pues comienzan a verse basureros por todas partes; el impuesto de 1,25 ptas. por cada camión de arena, grava o piedra que se extraiga; lo cual parece un poco excesivo por ser pocos relativamente a la totalidad de la población los que se dedican a esos trabajos por otra parte imprescindibles para el embellecimiento y progreso de la misma; la limpieza de los solares por cuenta de la Corporación imponiendo un pequeño canon los favorecidos, por los gastos que se hayan ocasionado, etc., etc.

VERMOUTH TORINO BRANCA

Santa Isabel MANUEL AYORA Grao-Valencia

mueren por su incuria y descuido: por más paliativos que den para ocultar su pereza y apatía, no haz que hacer caso, no hay que contemporizar con los mismos ya que en esta pasividad e indiferencia está la mitad de nuestro Continente.

¿Que precisa usar el castigo y enseñar a vara para conseguir algo?

Procédase con energía y castíguese a quien lo merezca que no está reñida una cosa con la otra.

L. Fernández, C. M. F.

Bata, 26-1-29.

Sueltas. Habiendo regresado ya de la Península el Sr. Fortea, Delegado en S. Carlos ha vuelto a tomar posesión de su puesto cuya interinidad desempeñaba el Sr. T. P. Prado. Le deseamos nuevos y cada vez mayores éxitos en el desempeño de su cargo.

— Parece que pronto será un hecho la pista desde el poblado de Maria Cristina hasta la playa. Se anunciaba su terminación para mediados de mes. Por ella podrán circular los autos con gran ventaja para todos; ventaja que se duplicará el día en que la citada pista se alargue hasta San Carlos, lo cual no es tan difícil como a primera vista parece.

— La carretera de Santa Isabel a Basilé sigue en constante progresión.

Hasta el kilómetro 5.º, pasado el puente Maura, el afirmado es de piedra cubierta de tierra muy bien trabajado.

A partir del kilómetro 5.º empieza el alquitranado que ha de llegar hasta Basilé en el kilómetro 9.

Sevé un buen ensayo de ese procedimiento

NOTICIAS DE LA COLONIA

DE SANTA ISABEL

© FONDO CLARETIANO *Ramon Barba*

NOTICIAS DE BATA.

Flaquean los puentes que se hicieron según el modelo antiguo, de tierra sobre un lecho de palos; los actuales de cuarterones sobre pies derechos dan un resultado admirable; inspiran confianza y seguridad así como los antiguos se esperan con miedo y sobresalto.

Se han vuelto a reproducir las escenas macabras del hombre tigre. En el viaje que hizo a Nkue el Excmo. Sr. Obispo cargó sobre su auto para llevarla al hospital una pobre niña de unos 12 años bárbaramente acuchillada en tres partes por un desalmado sin entrañas merecedor de cárcel perpetua o pena capital.

Son varios los casos ocurridos en pocos días y todos a cual más horripilantes; por las circunstancias que han revestido parece se trata de individuos que saben muy bien por donde se las han: si tras la casa o vericuetos en que acometen encontrarán algún valiente que vendiera caro su vida, no se repetirían estas escenas mengua de la civilización.

En el año 1923 con dos vueltas que se dieran los guardias con carabina cargada por allí donde aparecieron estos perillanes, se dieron inmediatamente a la huida escapando más que aprisa de donde se los perseguía; procédase ahora de la misma manera cerrando a carga cerrada con esos salvajes y a buen seguro que vendrán a razón por la cuenta que les trae.

De Río Benito

Progresos. Si juzgamos los progresos en Río Benito por la actividad que a diario se nota de lanchas, barcos, automóviles y motocicletas, incluso tanques y tractores, habremos de decir que en breve será asombroso: apenas pasa quincena que no aparezca en el horizonte del mar alguno que otro barco ya alemán ya holandés ya italiano para llevar sus bodegas de trozas y otros productos.

La casa - Izaguirre - casi siempre carga un buen contingente de dicho cargamento, amén del barco holandés que cada tres meses hace su viaje expreso Río Benito - Bilbao con mil y pico de toneladas.

Las Casas Dekage, Chreschman y otras procuran también llenar de trozas algunos rincones de los barcos. Igualmente D. Alfredo Smith, Sr. Rona y otros pequeños comerciantes aumentan el lastre de los barcos con productos de cacao, de copra y oimбина, etc.

Cuando la Compañía Agrícola e Industrial, cuyo Gerente es el Sr. Cavestany, y la del Sr. D. José Pereira estén en su apogeo, los barcos maderenos estarán de enhorabuena.

Muchísimo contribuirá a la primera los grandes tanques con sus tractores que han venido para la casa - Cavestany y que muy en breve funcionarán en las varias fincas que posee dicha compañía en Ndote, Río Aye, etc. arrastrando con suma facilidad las trozas por entre matorrales, peñascos y fangales hasta dejarlos al borde de los ríos. Nosotros presenciemos las pruebas y resultaron magníficas. Feliz idea la del Sr. Cavestany.

D. José Pereira ha hecho ya varios embarques de trozas y comienza a dar principio explotando su finca en el interior del Río Benito, que con los de Izaguirre, Dekage, Chreschman y Rona serán ya cinco las fincas en grande explotadas por europeos en el interior del Benito.

La lancha de dicho Señor, las tres de Izaguirre, la del Señor Smith, (ahora en reparación) y la que piensa traer el Sr. Cavestany, darán bastante animación a la bahía de Río Benito.

La Radio. La primera obra que ha empezado el Gobierno en la futura capital del continente es la Radio. Los Sres. Burguete y Martínez, encargados de montarla, se dan tal maña para dar cima a su obra, que dicen ellos que antes de dos meses se podrá comunicar con la de Basile. Gracias a Dios tendremos luego otro medio de comunicación más

rápido de los que tenemos hasta el presente en nuestra zona continental.

Caminos. Gracias a la actividad e interés del Sr. Subgobernador de Bata y su acompañante Sr. Puchet, que no se da punto de reposo para visitar y activar los caminos, éstos van adelante, aunque algo lentamente, debido a las innumerables dificultades que se hallan en dichos trabajos. Se trabaja activamente en el camino de Nume a Bitika en donde hay dos brigadas. El día que se pueda ir en auto, será Bitika un importante centro, pues se presta a ello.

Así lo han entendido los Sres. Jover y Compañía de donde sacan buenas trozas y con el tiempo café y otros productos.

Una fuente. Se ha puesto en buenas condiciones la que hizo el Consejo de Vecinos años atrás. Se han levantado las

Confirmación a varios indígenas y también a algunos hijos de europeos. Se marchó complacido de algunos adelantos de por aquí, en particular de los tanques del Sr. Cavetany, cuyas pruebas presencié.

También estuvo D. Adolfo Amilivia en visita de inspección de la Hacienda y Consejo de Vecinos. Le acompañaba D. Emilio G. Loygorri que al mismo tiempo se enteraba de algunas necesidades de los indígenas de esta demarcación. Su visita fué eficazísima.

Se halla entre nosotros D. Emilio Valdés, propietario de todo el negocio de la Casa Izaguirre. Con su interés y actividad ha dado gran impulso a las obras de Bikaba, donde ha permanecido varios días, trazando algún nuevo camino y animando al acarreo de madera a los que allí trabajan. ¡Qué bien visto sería si, al estilo de la Socogui, por

VERMOUTH TORINO BRANCA

Santa Isabel MANUEL AYORA Grao-Valencia

cuatro paredes de cemento y puesto un buen cubierto de cinc a dos metros de altura a fin de preservar el agua de toda inmundicia, cerrando todo portillo a este fin y dando paso al agua con un buen grifo. Con esta obra se puede suministrar de excelente agua potable a la población. Casi todo es obra del Sobrestante Sr. Lafuerza.

A este señor se debe también una hermosa rampa para los vehículos en la otra parte del Río Benito, por la que, sin peligro y con toda seguridad bajan y suben rápidamente los autos y motos pudiendo llegar hasta el mismo río con una facilidad pasmosa.

Visitas ilustres. No hace muchos días nos visitó el Excmo. P. Vicario Apostólico en vista pastoral, administrando la

cada bokume que cae surgiera un café, un cacao, una palmera u otro producto!

Fiesta del Rey. En Río Benito, en los dos años que existe la delegación del Gobierno, se procura festejar el día del Santo de S. M. el Rey Alfonso XIII, como en otras poblaciones importantes, cuanto lo permiten los fondos del Consejo de Vecinos. A las 9 asistieron casi todos los Srs. europeos nacionales y extranjeros al Te-Deum que se cantó en nuestra iglesia en acción de gracias por la conservación de nuestro católico Monarca. Acto seguido recepción en la Delegación, en donde reinó animación y cordialidad en todos los asistentes. Por la tarde hubo en la plaza del campamento regatas y otros juegos en que se divertieron no poco los

indígenas. Aquéllos fueron los que más animaban al público, particularmente el pequeño cayuco de los niños de la Misión que se atrevieron a medir sus armas con otros enormes cayucos tripulados por hombres fornidos y avezados al remo y al mar. Apesar de todo se llevó el 2.º premio, y fué aplaudido por el público.

Río Benito, 27 de Enero de 1929.

Manuel Arrufat I, C. M. F.

DEL BOLETIN OFICIAL

1. de Febrero- 29- n. III. **Presidencia del Consejo de Ministros.**- Publica la R. O. sobre el nuevo Estatuto del Patronato de Indígenas publicado antes en el mismo extraordinario de Noviembre pasado.
2. **Gobierno General de la Colonia.** Decreto prohibiendo en estos territorios dar sepultura en nichos, previo informe de la Dirección de Sanidad, que dictaminó la inconveniencia aquí de tales sepulcros.
3. **Gobierno General.** (Administración) Anuncio convocando concurso para cubrir en

propiedad la plaza de Secretario del Patronato con 15,000 ptas. de haber, siendo condición indispensable el poseer un título académico expedido por el Estado, preferentemente el de abogado.

4. **Secretaría del Gobierno Gral.** Aviso comunicando a los Empleados Oficiales que el servicio sanitario de los mismos en Febrero correrá a cargo de D. Juan Bote García y de D. Luis Nájera Angulo en la forma consabida.

5. **De Capitanía de Puerto.** Un Aviso a los navegantes de haber desaparecido de su fondeadero las dos boyas que señalaban la entrada en el puerto de Sta. Isabel, inculcando el máximo de prudencia en las entradas y salidas hasta que sean reemplazadas por otras.

6.- **Obras Públicas** abre concurso para la construcción de un pabellón de enfermos para la estación sanitaria de Bata: se fijan las condiciones.

8.- **Consejo de Vecinos de Santa Isabel** Edicto anunciando la subasta para la construcción de aceras por valor 58,004' 06 ptas. cantidad ampliable,, bajo el tipo de 15 ptas. metro cuadrado.

Banapá Imprenta de los Misioneros 1929

LECHE SUIZA

marca "PILATUS"

ESTERILIZADA

Pesetas 36 la caja de 48 latas 500 grs.

UNA PESETA LATA

Unico Importador:

ALFONSO CASAJUANA - SANTA ISABEL.